

ST. MARK, XIV.

45 And as soon as he was come, he goeth straightway to him, and saith, Master, master; and kissed him.

46 ¶ And they laid their hands on him, and took him.

47 And one of them that stood by drew a sword, and smote a servant of the high priest, and cut off his ear.

48 And Jesus answered and said unto them, Are ye come out, as against a thief, with swords and with staves to take me?

49 I was daily with you in the temple teaching, and ye took me not: but the scriptures must be fulfilled.

50 And they all forsook him, and fled.

51 And there followed him a certain young man, having a linen cloth east about *his* naked body; and the young men laid hold on him:

52 And he left the linen cloth, and fled from them naked.

53 ¶ And they led Jesus away to the high priest: and with him were assembled all the chief priests and the elders and the scribes.

54 And Peter followed him afar off, even into the palace of the high priest: and he sat with the servants, and warmed himself at the fire.

55 And the chief priests and all the council sought for witness against Jesus to put him to death; and found none.

56 For many bare false witness against him, but their witness agreed not together.

MARKUSE, XIV.

45 Tikkiname, kannilersärpä okarlune: Rabbi, Rabbi, kunniklugolo.

46 Aktulerpälle täva, tigulällo.

47 Semianëtulle illangata saviksoame annivä, ajokertuijoksüblo kivganga ullimavlugo siutaerpä.

48 Jêsusiblo kiovlune okantivait: Sorlo inuartomut annivose, saviksoalijarluse ajanpialjalapselo, tigu-jomavlmuga.

49 Uvlnut tamaita najortigilauk-papse kattimavingme ajokertuivlungalo, aktulaungilapsingalo; nellautaijulle aglangit nellautserkovlugit.

50 Illinniartingitalo illûnatik kemmakpât kemmavlutiglo.

51 Inôsuktullo illangata mallikpâ, sâtomik annorâmik uvineruggub; inôsuktullo tàmna tiguval.

52 Uvinerunele ipperar, anno-raerdlunelo kemâvok taipkolangat.

*53 Jêsuselo ajokertuijoksoarnut pitipât; tagvunga ajokertuijoksuit, angajokâllo, aglangniglo illisimajut illûnatik kattimavut.

54 Petrusible kinguvasiklune mallikpâ ajokertuijoksüb igloksoanganut pilune; tagvanelo kivgat iksivakattigivait, ikkomainnut kitjakejârlune.

55 Ajokertuijoksulle kaggimiojullo illûnatik passitiksarsiorput Jêsus pivilugo, tokkotsomavlugo, nagvângilallo.

56 Unnuktut okautigilndlarpât saglovlutik, okansingillo adsigênigilat.